

Distribution limitée

WHC-96/CONF.202/5/Rev.
Paris, le 27 juin 1996
Original : anglais

ORGANISATION DES NATIONS UNIES
POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE

CONVENTION CONCERNANT LA PROTECTION DU PATRIMOINE MONDIAL,
CULTUREL ET NATUREL

BUREAU DU COMITÉ DU PATRIMOINE MONDIAL

Vingtième session
Siège de l'UNESCO, Paris, Salle X (Fontenoy)

24 - 29 juin 1996

Point 7 de l'ordre du jour provisoire: présentation synoptique du budget, comprenant des informations complètes sur les activités du patrimoine mondial au sein du Secrétariat de l'UNESCO

RESUME

La réunion du Comité du patrimoine a demandé, lors de sa dix-neuvième session (voir Chapitre XV.1) que le Centre du patrimoine mondial continue ses efforts pour obtenir une meilleure transparence dans la présentation des documents de budget.

Le document de budget ci-joint utilisant les chiffres de 1996 est proposé comme modèle de présentation pour le budget de 1997 qui sera présenté à la vingtième session du Comité du patrimoine mondial. Tous les éventuels commentaires sur cette présentation seront pris en compte afin d'assurer toute la transparence souhaitée.

Pour votre information, les états financiers pour le biennium s'arrêtant au 31 décembre 1995 seront présentés dans un document à part à la vingtième session du Comité avec le nouveau format synoptique qui a été distribué et discuté lors de la dix-neuvième session du Comité du patrimoine mondial.

Distribution limitée

WHC-95/CONF.203/12

6 novembre 1995

Original : anglais

**ORGANISATION DES NATIONS UNIES
POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE**

**CONVENTION CONCERNANT LA PROTECTION
DU PATRIMOINE MONDIAL, CULTUREL ET NATUREL**

COMITE DU PATRIMOINE MONDIAL

Dix-neuvième session

Berlin, Allemagne

4-9 décembre 1995

Point 14 de l'ordre du jour provisoire : Examen du Fonds du patrimoine mondial, approbation du budget pour 1996 et présentation d'un budget prévisionnel pour 1997

RESUME

Ce document présente le budget proposé pour 1996 qui s'élève à 2.870.000 dollars des Etats-Unis d'Amérique et le budget prévisionnel pour 1997 d'un montant de 2.735.000 dollars des Etats-Unis d'Amérique du Fonds du patrimoine mondial.

Décision à prendre : paragraphe 3.

NOTE : Ce document est une nouvelle version du document de budget soumis à la dix-neuvième session du Comité du patrimoine mondial, qui est soumise, pour commentaires sur la présentation, à la vingtième session du Bureau du Comité du patrimoine mondial.

Budget proposé pour 1996 et budget indicatif pour 1997

1. Plafonds budgétaires pour 1996 et 1997

Afin de déterminer les plafonds budgétaires pour 1996 et 1997, le Comité du patrimoine mondial pourrait vouloir prendre en compte les considérations suivantes :

- i) La situation budgétaire provisoire pour 1994-1995 présentée dans le document WHC-95/CONF.203/12, révèle, entre autres, des arriérés considérables des contributions au Fonds du patrimoine mondial. Au 31 août 1995, ces arriérés s'élevaient à 2.468.050 dollars (contributions recevables pour 1994-1995 : 1.063.036 dollars et pour les périodes antérieures : 1.369.014 dollars). Si l'on tient également compte des contributions volontaires, ce montant équivaut à peu près au montant d'un budget annuel réservé par le Comité du patrimoine mondial au travail relatif au patrimoine mondial.
- ii) Le Comité du patrimoine mondial a décidé à sa 17e session en décembre 1993 qu'un Fonds de garantie de deux (2) millions de dollars E.U. serait prévu pour 1994 et 1995. Il est recommandé de maintenir le Fonds de garantie au même niveau.
- iii) Le Comité du patrimoine mondial a décidé à sa 17e session en décembre 1993 d'établir, en conformité avec le Règlement financier du Fonds du patrimoine mondial, un Fonds de réserve d'urgence d'un (1) million de dollars E.U.

Ce Fonds de réserve d'urgence a été abondamment utilisé depuis, ce qui fait qu'au 1er novembre 1995 il reste 350.000 dollars. En l'absence de contributions volontaires des Etats parties au Fonds de réserve d'urgence, et étant donné la situation budgétaire provisoire pour 1994-1995, il est recommandé de réapprovisionner le Fonds d'urgence avec 150.000 dollars, de façon que son montant total atteigne 500.000 dollars. Un tel montant devrait pouvoir couvrir les demandes d'urgence pendant environ un an. Tout réapprovisionnement pour 1997 dépendrait donc des montants dépensés en 1996 et, naturellement, des contributions reçues en 1996.

A partir de ces considérations et de la situation budgétaire provisoire, il est proposé de fixer un plafond budgétaire pour 1996 d'un montant de 2.870.000 dollars, c'est-à-dire 50.000 dollars de moins que le budget pour 1995, et de fixer le plafond budgétaire indicatif pour 1997 à un montant de 2.735.000 dollars.

De plus, le Comité pourrait noter la contribution de l'UNESCO, sur le budget de son programme ordinaire, au Centre de l'UNESCO pour le patrimoine mondial, en tant que secrétariat de la Convention du patrimoine mondial. La Conférence générale de l'UNESCO, qui se terminera seulement quelques semaines avant la 19e session du Comité, est chargée par le Directeur général d'approuver sur le budget du programme ordinaire de l'Organisation un montant de 1.100.300 dollars pour le programme et un montant de 2.425.500 dollars pour le personnel du Centre du patrimoine mondial.

En conclusion, les activités pour 1996-1997 ont été prévues en supposant que les ressources financières suivantes seraient disponibles :

- | | | |
|----|---|-------------------|
| a) | Fonds du patrimoine mondial : | |
| | - budget proposé pour 1996 | 2.870.000 dollars |
| | - budget indicatif pour 1997 | 2.735.000 dollars |
| b) | Programme ordinaire 1996-1997 (projet 28 C/5) : | |
| | - Programme | 1.100.300 dollars |
| | - Coûts en personnel | 2.425.500 dollars |
| c) | Autres ressources financières : | |
| | - Projets | 200.000 dollars |
| | - Appuis des experts associés | 378.000 dollars |

2. Affectation du budget annuel à des lignes budgétaires

Afin d'affecter le budget annuel du patrimoine mondial aux différentes lignes budgétaires, il est demandé au Comité d'examiner la vue d'ensemble synoptique du budget ci-jointe (annexe 1) qui s'appuie sur le projet de plan de travail pour la mise en oeuvre de la Convention du patrimoine mondial présenté dans le document d'information **WHC-95/CONF.203/INF.12**. Ce budget est divisé en six chapitres qui fournissent chacun des informations sur les activités prévues, avec les exigences

budgétaires correspondantes. Il faut cependant se souvenir qu'il a été préparé en septembre-octobre 1995 et qu'il dépend donc encore des facteurs suivants :

- la décision de la 28e Conférence générale de l'UNESCO, en ce qui concerne le programme ordinaire et le budget ;
- les activités et le budget adoptés par le Comité à sa 19e session, et
- la disponibilité d'autres ressources. On peut supposer que des ressources complémentaires pour la mise en oeuvre du travail relatif au patrimoine mondial augmenteront plutôt que le contraire au cours du prochain biennium. Le présent projet ne fait état que des ressources complémentaires déjà disponibles.

Il est proposé de structurer le budget du Fonds du patrimoine mondial pour 1996-1997 en six chapitres comme suit :

Chapitre I. Fonctionnement d'ensemble de la Convention du patrimoine mondial

Fonds du patrimoine mondial (WHF)	Approuvé dollars E.U. (en milliers)		Proposé dollars E.U. (en milliers)	
	1994	1995	1996	1997
Participation d'experts aux réunions statutaires du patrimoine mondial	40	40	40	40
Soutien au Secrétariat du patrimoine mondial	280	360	360	300
Total WHF	<u>320</u>	<u>400</u>	<u>400</u>	<u>340</u>

Programme ordinaire de l'UNESCO 1996-1997 (projet 28 C/5)	dollars	dollars
- Coûts d'appui y compris assistance aux réunions statutaires	217.650	217.650
- Coûts en personnel	1.212.750	1.212.750

Autres ressources	1996 \$EU	1997 \$EU
- Appuis et experts associés (3 postes)	378.000	

Notes explicatives :

Un certain nombre d'Etats parties élus comme membres du Comité du patrimoine mondial vont également dépendre à l'avenir du soutien accordé par le Fonds du patrimoine mondial pour permettre à leurs experts d'assister aux réunions statutaires. L'allocation financière du Fonds du patrimoine mondial sur la ligne budgétaire concernant la participation d'experts des pays en développement aux réunions du Comité du patrimoine mondial et de son Bureau devrait donc être maintenue au même niveau qu'en 1995.

En ce qui concerne le Centre de l'UNESCO pour le patrimoine mondial en tant que secrétariat du patrimoine mondial, la plus grande partie de ses coûts en termes de personnel et de fonctionnement journalier est assurée par l'UNESCO. Un montant de 200.000 dollars par an sera fourni au titre du programme ordinaire de l'UNESCO, essentiellement pour couvrir les coûts relatifs à la tenue des réunions de l'Assemblée générale, du Comité du patrimoine mondial et du Bureau du patrimoine mondial.

Pour ce qui est des coûts en personnel du secrétariat du patrimoine mondial, l'UNESCO assurera le financement de treize postes et le soutien du Fonds du patrimoine mondial est donc indispensable pour financer complètement ou partiellement deux postes professionnels et huit postes de services généraux. Il est proposé que le budget de soutien du secrétariat du patrimoine mondial soit maintenu au même niveau qu'en 1995, bien que les coûts réels exigés par le financement de ces postes soient beaucoup plus élevés, comme on peut le voir dans le document d'information WHC-95/CONF.203/INF.12.

L'organigramme du Centre du patrimoine mondial (voir l'Annexe du document WHC-95/CONF.203/INF.12) montre précisément le rôle fonctionnel de chaque poste. L'intégration de postes dans le programme ordinaire de l'UNESCO, particulièrement pour ce qui est des services généraux, pose de nombreuses difficultés étant donné la situation budgétaire générale de l'Organisation et les réductions de personnel.

Dans ce contexte, l'appui apporté par l'Autriche pour un poste de P3 pour la plus grande partie de 1996 et la fourniture d'experts associés par le Japon et la Suède sont extrêmement importants.

Pour une description détaillée des activités prévues à ce chapitre en 1996-1997, veuillez vous référer au chapitre I du document d'information WHC-95/CONF.203/INF.12.

Chapitre II. Etablissement de la Liste du patrimoine mondial

Fonds du patrimoine mondial (WHF)	Approuvé dollars E.U. (en milliers)		Proposé dollars E.U. (en milliers)	
	1994	1995	1996	1997
Stratégie globale	40	70	70	70
Services consultatifs :				
- ICOMOS	310	310	310	310
- UICN	190	190	190	190
- WCMC *	20	22	22	22
Total services consultatifs	520	522	522	522

* En 1994 sous "Suivi" et en 1995 sous "Soutien de base"

	1996 dollars	1997 dollars
Programme ordinaire de l'UNESCO 1996-1997	25.000	25.000

Notes explicatives :

A sa 18e session, le Comité du patrimoine mondial a avalisé la stratégie globale afin d'obtenir une représentation équilibrée sur la Liste du patrimoine mondial et faciliter l'inscription du patrimoine non monumental et vivant. A cette fin, le Comité a chargé le Centre d'organiser la première réunion sous-régionale en Afrique de l'Est et Afrique australe qui s'est tenue à Harare (Zimbabwe) en octobre 1995. Pour 1996 et 1997, il est prévu d'organiser deux réunions sous-régionales d'experts, l'une pour la partie orientale de la région soudano-sahélienne et la Corne de l'Afrique, et l'autre pour les Caraïbes.

De plus, quatre réunions thématiques sont envisagées, à savoir :

- a) une étude sur le patrimoine géologique ;

- b) le concept de patrimoine naturel et la notion d'intégrité ;
- c) une étude thématique sur les paysages culturels européens ;
- d) une étude sur les paysages culturels de la région andine.

Pour ce qui est des services fournis par l'ICOMOS et l'UICN/WCMC, il est proposé de maintenir l'allocation budgétaire au même niveau qu'en 1995, notamment pour les services relatifs à l'évaluation des propositions d'inscription. Des informations plus détaillées seront fournies par les organismes consultatifs.

Pour une description détaillée des activités prévues à ce chapitre en 1996-1997, veuillez vous référer au chapitre II du document d'information WHC-95/CONF.203/INF.12.

Chapitre III. Mise en oeuvre technique de la Convention du patrimoine mondial.

Fonds du patrimoine mondial (WHF)	Approuvé dollars E.U. (en milliers)		Proposé dollars E.U. (en milliers)	
	1994	1995	1996	1997
- Assistance prép.	150	150	175	160
- Coopération technique	790	750	650	650
- Formation	440	452	440	440

	1996 dollars	1997 dollars
Programme ordinaire de l'UNESCO 1996-1997	52.000	48.000

Notes explicatives :

Ce chapitre traite des différents types d'assistance internationale qui continuent à être fournis aux Etats parties sur leur demande.

Il est proposé d'augmenter le montant réservé à l'assistance préparatoire car l'on estime qu'il faut accorder plus d'importance à la préparation des projets. De plus, il faut encourager les Etats parties à élaborer des politiques nationales favorisant une mise en oeuvre efficace de la Convention du patrimoine mondial, particulièrement en ce qui concerne les listes indicatives et les propositions d'inscription.

Etant donné la diminution du montant disponible au titre du Fonds du patrimoine mondial en 1996 et 1997, l'enveloppe budgétaire destinée à la coopération technique passera de 750.000 dollars en 1995 à 650.000 dollars en 1996 et 1997. Cette réduction n'implique pas nécessairement qu'il y aura moins de fonds disponibles car l'UNESCO va employer tous ses efforts pour

mobiliser des fonds extrabudgétaires complémentaires. Naturellement, la disponibilité de fonds extrabudgétaires complémentaires dépendra de la préparation de bons projets. L'accent a donc été mis sur l'assistance préparatoire qui joue un rôle important en tant que catalyseur.

Le soutien à la formation de spécialistes de la conservation du patrimoine naturel et culturel doit être fourni conformément à la stratégie de formation proposée (voir document WHC-95/CONF.203/9).

Pour plus d'informations sur les activités prévues à ce chapitre en 1996-1997, veuillez vous référer au chapitre III du document d'information WHC-95/CONF.203/INF.12.

Chapitre IV. Suivi et soumission de rapports.

Fonds du patrimoine mondial (WHF)	Approuvé dollars E.U. (en milliers)		Proposé dollars E.U. (en milliers)	
	1994	1995	1996	1997
Suivi réactif :	85	68	60	60
Suivi systématique et soumission de rapports :				
- Mise au point d'une méthodologie	80	50	40	30
- Amérique latine et Caraïbes	65	50	40	35
- Afrique	55	50	50	45
- Etats arabes et Médit.	40	30	38	33
- Asie	55	60	42	57
- Europe	--	--	30	30
TOTAL	380*	308	300	290

*Plus 20.000 dollars pour le WCMC maintenant au chapitre II.

	1996 dollars	1997 dollars
Programme ordinaire de l'UNESCO 1996-1997		
- Siège	42.500	42.500
- Décentralisé vers les bureaux de l'UNESCO	50.000	50.000

Notes explicatives :

Etant donné l'introduction du suivi systématique et de la soumission de rapports sur l'état de conservation des biens du patrimoine mondial, la ligne budgétaire consacrée au suivi réactif a été légèrement réduite.

Pour ce qui est du soutien au suivi systématique et à la soumission de rapports par les Etats parties, des propositions détaillées d'activités régionales sont présentées dans le document de travail WHC-95/CONF.203/5, partie d. En un mot, elles consistent en i) consultations avec les Etats parties, leurs gestionnaires de sites et leurs experts afin de promouvoir de bonnes méthodes de gestion et de soumission de rapports ; ii) assistance aux Etats parties, à leur demande, dans le domaine du suivi et pour les aider à préparer les rapports périodiques sur l'état de conservation des biens ; iii) travail de synthèse réalisé par le Centre du patrimoine mondial à partir des rapports sur l'état de conservation des biens dans des régions spécifiques, en utilisant au mieux les ressources des organismes consultatifs.

Il sera nécessaire en 1996 et 1997 de poursuivre la mise au point d'une méthodologie de suivi et de soumission de rapports et de préparer et publier des orientations pour la documentation des sites, l'enregistrement des données, le suivi et la soumission de rapports.

Pour une description détaillée des activités prévues à ce chapitre en 1996-1997, veuillez vous référer au chapitre IV du document d'information WHC-95/CONF.203/INF.12.

Chapitre V. Centre d'échange d'information sur le patrimoine mondial, promotion et renforcement de la sensibilisation.

Fonds du patrimoine mondial (WHF)	Approuvé dollars E.U. (en milliers)		Proposé dollars E.U. (en milliers)	
	1994	1995	1996	1997
- Promotion et éducation :				
- Centre d'échange d'information sur le patrimoine mondial			35	35
- Matériel promotionnel			199	183
- Participation des jeunes à la préservation et la promotion du patrimoine mondial			44	45
Total promotion et éducation	270	268	278	263

	1996 dollars	1997 dollars
Programme ordinaire de l'UNESCO 1996-1997		
- Siège	110.000	80.000
- Décentralisé vers les bureaux de l'UNESCO	30.000	60.000

	1996 dollars	1997 dollars
Autres ressources	110.000	110.000

Notes explicatives :

Ce chapitre traite du domaine complexe de l'information, la promotion et l'éducation concernant le patrimoine mondial. Il est de plus en plus reconnu que l'avancement futur de la mise en oeuvre de la Convention du patrimoine mondial dépend dans une large mesure d'un renforcement efficace de la sensibilisation à l'égard du patrimoine mondial, des efforts en matière d'éducation et de la réalisation de produits médiatiques de qualité.

Chapitre VI. Assistance d'urgence en réponse aux catastrophes d'origine naturelle ou humaine.

Fonds du patrimoine mondial (WHF)	Approuvé dollars E.U. (en milliers)		Proposé dollars E.U. (en milliers)	
	1994	1995	1996	1997
Fonds de réserve d'urgence (solde disponible au 1er janvier)	1.000	581	500	

	1996 dollars	1997 dollars
Programme ordinaire de l'UNESCO 1996-1997	25.000	25.000

Notes explicatives :

Il faut peut-être rappeler que la 17e session du Comité du patrimoine mondial tenue à Carthagène a affecté pour la première fois un (1) million de dollars à un Fonds de réserve d'urgence, conformément au Règlement financier du Fonds du patrimoine mondial .

Il a fallu faire face à de nombreuses situations d'urgence au cours du dernier biennium, ce qui fait qu'une grande partie de ces fonds a été dépensée. Le montant restant est de 350.000 dollars au 10 octobre 1995.

Il est recommandé de conserver le reliquat de 350.000 dollars comme Fonds de réserve d'urgence pour 1996-1997 et de réapprovisionner ce Fonds avec 150.000 dollars provenant du Fonds du patrimoine mondial afin d'atteindre 500.000 dollars.

Le Comité du patrimoine mondial pourrait vouloir faire appel aux Etats parties, aux organismes publics et privés, ainsi qu'aux personnes privées pour réapprovisionner cette importante réserve.

3. Le Comité du patrimoine mondial est appelé à se prononcer sur le texte suivant:

"Le Comité du patrimoine mondial,
ayant examiné le document WHC-95/CONF.203/12".

Décide que pour l'année 1996 la somme de 2.870.000 dollars des Etats-Unis d'Amérique sera répartie de la manière suivante:

		Montant \$EU
Chapitre I	Fonctionnement d'ensemble de la Convention du patrimoine mondial	400.000
Chapitre II	Etablissement de la Liste du Patrimoine mondial	592.000
Chapitre III	Mise en oeuvre technique de la Convention du patrimoine mondial	1.300.000
Chapitre IV	Suivi et soumission de rapports sur l'état de conservation des sites du patrimoine mondial	300.000
Chapitre V	Centre d'échange d'information sur le patrimoine mondial, promotion et renforcement de la sensibilisation	278.000
	Total :	<u>2.870.000</u>

Décide de verser 150.000 dollars des Etats-Unis d'Amérique au Fonds de réserve d'urgence qui seront prélevés sur le surplus du solde reporté du Fonds du patrimoine mondial.

Prends note du budget prévisionnel pour l'année 1997 s'élevant à 2.735.000 \$EU et autorise le Directeur du Centre à disposer d'une flexibilité de 15% sur ce montant.

VUE D'ENSEMBLE SYNOPTIQUE DU BUDGET

	Approuvé 1994	Approuvé 1995	Approuvé 1996	A titre indicatif 1997
	US\$			
Chapitre I				
Fonctionnement d'ensemble de la Convention du patrimoine mondial				
· Participation d'experts aux réunions statutaires sur le patrimoine mondial	40,000	40,000	40,000	40,000
· Soutien du Secrétariat du patrimoine mondial	280,000	360,000	360,000	300,000
SOUS-TOTAL	320,000	400,000	400,000	340,000
Chapitre II				
Etablissement de la Liste du patrimoine mondial				
· Stratégie globale	40,000	70,000	70,000	70,000
· Services consultatifs	520,000/ ¹	522,000/ ²	522,000	522,000
SOUS-TOTAL	560,000	592,000	592,000	592,000
Chapitre III				
Mise en oeuvre technique de la Convention du patrimoine mondial				
· Assistance préparatoire	150,000	150,000	175,000	160,000
· Coopération technique	790,000	750,000	685,000	650,000
· Formation	440,000	452,000	440,000	440,000
SOUS-TOTAL	1,380,000	1,352,000	1,300,000	1,250,000

1, US\$ 20,000 transférés du Chapitre IV (Suivi) au Chapitre II (Services consultatifs)

2, US\$ 22,000 transférés du Chapitre V (Soutien de base pour un système d'information) au Chapitre II (Services consultatifs)

Chapitre IV

Suivi et soumission de rapports sur l'état de conservation des sites du patrimoine mondial

	Approuvé 1994	Approuvé 1995	Approuvé 1996	A titre indicatif 1997
. Suivi réactif	85,000	68,000	60,000	60,000
. Soutien aux Etats parties pour le suivi et la soumission de rapports				
* Mise au point d'une méthodologie	80,000	50,000	40,000	30,000
* Amérique latine et Caraïbes	65,000	50,000	40,000	35,000
* Afrique	55,000	50,000	50,000	45,000
* Etats arabes et Méditerranée	40,000	30,000	38,000	33,000
* Asie	55,000	60,000	42,000	57,000
* Europe	0,000	0,000	30,000	30,000
	380,000¹	308,000	300,000	290,000

SOUS-TOTAL

Chapitre V

Centre d'échange d'information sur le patrimoine mondial, promotion et renforcement de la sensibilisation

Promotion and Education	270,000	268,000	278,000	263,000
BUDGET ANNUEL TOTAL DU FONDS DU PATRIMOINE MONDIAL	<u>2,910,000</u>	<u>2,920,000</u>	<u>2,870,000</u>	<u>2,735,000</u>

Chapitre VI

Fonds de réserve d'urgence

Fonds de réserve d'urgence	1,000,000	500,000		
----------------------------	-----------	---------	--	--

**PROJET DE RAPPORT TYPE SUR LES ACTIVITES DE L'UNESCO
CONCERNANT LES BIENS CULTURELS DU PATRIMOINE MONDIAL**

1. Ce tableau fournit une vue d'ensemble des activités entreprises en 1996 par le Secrétariat de l'UNESCO en ce qui concerne les biens culturels du patrimoine mondial. Cette présentation synoptique est proposée pour répondre à la demande du Comité du patrimoine mondial à sa dix-neuvième session, qui souhaitait une plus grande transparence dans la complémentarité des activités financées par le Fonds du patrimoine mondial, le Programme ordinaire de l'UNESCO et les sources extrabudgétaires.

2. Le principe de ce tableau, s'il est accepté par le Bureau, sera utilisé pour donner une vue d'ensemble des activités de l'UNESCO concernant les biens culturels du patrimoine mondial.

3. Les deux tableaux qui font état des activités réalisées en 1996 seront présentés à la vingtième session du Comité du patrimoine mondial.

Notes explicatives :

(i) Ce tableau présente le titre, la durée, la source de financement et le montant du budget des activités concernant les biens culturels du patrimoine mondial par région géographique, ces activités étant réalisées par la Division du patrimoine physique du Secteur de la culture (CLT/CH) et par le Centre du patrimoine mondial (WHC).

(ii) Etant donné que la durée du projet diffère selon le Programme ordinaire de l'UNESCO, le Fonds du patrimoine mondial et les activités extrabudgétaires, ce tableau ne présente que les activités de 1996 et une estimation des crédits budgétaires.

(iii) Pour les projets extrabudgétaires, la durée totale du projet est indiquée à la suite du titre du projet et le budget total du projet est indiqué entre parenthèses juste après le chiffre de l'allocation pour 1996.

(iv) Pour le fonds-en-dépôt pour les campagnes internationales de sauvegarde, étant donné qu'il n'y a pas d'allocation budgétaire annuelle, le chiffre entre parenthèses représente le montant total déposé sur le compte spécial.

Légende des abréviations

*	Fonds-en-dépôt	FIT
*	American Express	A. Express
*	Fonds en dépôt pour les campagnes	CTF
*	Assistance préparatoire	PA
*	Coopération technique	TC
*	Formation	TR
*	Assistance d'urgence	EA

Toutes les informations ont été fournies par les fonctionnaires d'administration de CLT et du WHC.

DRAFT MATRIX REPORT ON 1996 UNESCO ACTIVITIES FOR WORLD HERITAGE CULTURAL PROPERTIES

(US\$)

UNESCO World Heritage Activities (Cultural Properties) - GENERAL -				
Activity	Regular Programme 1996(Total)	Extra budgetary 1996 (Total)	World Heritage Fund 1996 up to 13/05/96	
a. ICCROM Technical Assistance Programme (96) WHC	-----	-----	TC	25,000
b. ICOMOS Preparation of Guidelines in 1996 (\$15,000) and in 1997 (\$15,000) , WHC	-----	-----	TC	15,000
c. Training Generalities (96) WHC	-----	-----	TR	70,000

(US\$)

UNESCO World Heritage Activities (Cultural Properties) - AFRICA-

Activity	Regular Programme 1996(Total)	Extra budgetary 1996(Total)	World Heritage Fund 1996 up to 13/05/96
1. Benin a. ICCROM/CRA Terre - Conservation & Enhancement of the Palaces of Abomey, World Heritage in Danger (96) WHC	-----	-----	TR 20,000
2. Gambia a. James & Albrede Islands (96) WHC	-----	-----	TR 10,000
3. Ghana a. Forts & Castles of Ghana (96) WHC	-----	-----	TC 20,000
4. Mali a. Timbuktu, World Heritage in Danger (96) WHC	-----	-----	TC 40,000
5. Mozambique a. Island of Mozambique (96) WHC	-----	-----	TC 19,900
6. Tanzania a. Preparatory Assistance Request (96) WHC	-----	-----	PA 10,550
7. Zimbabwe a. Preparatory Assistance Request (96) WHC	-----	-----	PA 15,000

(US\$)

UNESCO World Heritage Activities (Cultural Properties) - ARAB STATES-

Activity	Regular Programme 1996(Total)	Extra budgetary 1996(Total)	World Heritage Fund 1996 up to 13/05/96
1. Algeria			
a. Tassili n' Ajjer (96) WHC	-----	-----	TC 16,000
b. Kasbah of Algiers (96) WHC	-----	-----	TC 18,900
2. Egypt			
a. Regular Programme Activities, Regional Workshop (96-97) CLT	24,000 (28,000)	-----	-----
b. Comprehensive Approach to the Rehabilitation of Historic Cairo (96-97) CLT	-----	UNDP 890,208 (890,208)	-----
c. Islamic Cairo (96)WHC	-----	-----	TC 30,000
3. Jordan			
a. Regular Programme Activities (96-97) CLT	4,000 (8,000)	-----	-----
b. Petra (96) WHC	-----	-----	TC 29,500
4. Lebanon			
a. International Safeguarding Campaign for the Archaeological Site of Tyr and its Surroundings (96-97) CLT*	16,000 (31,000)	-----	-----
4. Morocco			
a. Regular Programme Activities (96-97) CLT	18,000 (47,500)	-----	-----
b. Campaign for the Safeguarding of Fez, Phase II (96-97) CLT	-----	Italy FIT 360,000 (400,000)	-----
5. Syrian Arab Republic			
a. Ancient City of Bosra (96) WHC	-----	-----	TC 20,000
6. Syria / Jordan			
a. Archaeological Cartography of Syria and Jordan by Satellites (96-97) CLT	-----	Italy FIT 592,500 (700,000)	-----
7. Tunisia			
a. Regular Programme Activities (96-97) CLT	14,500 (27,000)	-----	-----

Notes: * This Regular Programme was proposed in 28C/5 but, because of the existing security conditions in Lebanon, UNESCO has remained on stand-by to launch its operation.

(US\$)

UNESCO World Heritage Activities (Cultural Properties) - ASIA & PACIFIC (1) -

Activity	Regular Programme 1996(Total)	Extra budgetary 1996(Total)	World Heritage Fund 1996 up to 13/05/96
1. General	-----	-----	-----
a. Manual on Geographical Information System for Cultural Resorce Management(96)WHC	-----	Rep. of Korea 30,000 (30,000)	-----
2. Bangladesh	-----	Japan FIT 60,681 (305,100)	-----
a. Conservation of the Monument of Paharpur Vihara (91-) CLT	-----	Japan FIT 51,226 (226,000)	-----
b. Conservation of the Monument of Bagerhat (92-) CLT	-----	-----	-----
3. Cambodia	10,000 (20,000)	-----	-----
c. Co-operation for the Safeguarding of the Ecocultural Heritage of the Historic Area of Angkor (96-97) CLT	-----	France FIT 27,500 (41,119)	-----
d. Maintenance of the Site - Phase II (07/95-07/96) CLT	-----	Japan FIT 400,000 (400,000)	-----
e. Technical Assistance to Angkor Conservation Office(05/96-) CLT	-----	Japan FIT 1,700,000(9,605,000)	-----
f. Restoration of Prasat Suor Prat (11/94-12/98) CLT	-----	Japan FIT 44,000 (498,370)	-----
g. Training for National Capacity Building for the Conservation of Monuments (09/93-07/96) CLT	-----	A.Express 14,000 (50,000)	-----
h. Training for Tourist Guides (06/95-96) CLT	-----	A.Express 40,000 (50,000)	-----
i. Touristic Leaflet (01/95-96) CLT	-----	-----	-----
4. China (People's Republic of)	-----	-----	TC
a. Security Equipment for the Site of Chengde (96) WHC	-----	-----	34,150
b. Training Course in the Mountain Resort & its Outlying Temples of Chengde (96) WHC	-----	-----	20,000
c. Booklet on China's World Heritage (96) CLT	-----	A.A.Express 40,000 (40,000)	-----
d. Following Earthquake, Historic Town of Lijiang, Yunnan (96) WHC	-----	-----	40,000
5. Fiji	-----	-----	TR
a. Regional Training Workshop on the Preservation of Pacific Heritage Sites, including both natural and cultural properties (96) WHC	-----	-----	29,000
6. India	-----	-----	-----
a. Conservation and Preservation of the Buddhist Monuments in Sanchi & Satdhara (93-96) CLT	-----	Japan FIT 52,679 (500,000)	-----
7. Lao People's Democratic Republic	-----	-----	PA
a. Manual on Guidelines for Conservation Historic Buildings for Town of Luang Prabang (96) WHC	-----	-----	7,342

(US\$)

UNESCO World Heritage Activities (Cultural Properties) - ASIA & PACIFIC (2) -

Activity	Regular Programme 1996(Total)	Extra budgetary 1996(Total)	World Heritage Fund 1996 up to 13/05/96
8. Nepal	-----	Japan FIT 10,772 (376,300)	-----
b. Preservation of Selected Monuments in Kathmandu Valley (79-) CLT	-----	Japan FIT 51,047 (339,000)	-----
9. Pakistan	-----	-----	11,000
a. Conservation of the Monuments of Moenjodaro (90-96) CLT	-----	UNDP 64,741 (595,000)	PA
b. Updating of the Tentative List and Revision of Nomination File for Indus Valley Civilization (96) WHC	-----	Netherland FIT 49,360 (130,000)	PA
c. Regional Comparative Study of Islamic Forts and Revision of the Rohitas Fort Nomination File (96)WHC	-----	CTF (6,800,000)	12,300
d. Vegetation Control of the World Heritage Site of Taxila (96) WHC	-----	-----	28,000
e. International Support for the Preservation of the Archaeological Site of Moenjodaro (91-) CLT	-----	-----	-----
f. Safeguarding of Archeological Site of Moenjodaro (94-97) CLT	-----	-----	-----
g. International Campaign for the Safeguarding of the Monumental Site of Moenjodaro (1974-97) CLT	-----	-----	-----

(US\$)

UNESCO World Heritage Activities (Cultural Properties) - EUROPE & NORTH AMERICA -				
Activity	Regular Programme 1996(Total)	Extra budgetary 1996(Total)	World Heritage Fund 1996 up to 13/05/96	
1. Albania				
a. Restoration of Butrinti (96) WHC	-----	-----	TC	6,000
2. Austria				
a. Regional Course for Central & Eastern Europe (96) WHC	-----	-----	TR	20,000
3. Bulgaria				
a. Thracian Tomb of Kazanlak (96) WHC	-----	-----	TC	30,000
4. Malta				
a. Monuments and Historic Sites of Malta (80-) CLT	*2,200	CTF (* 6,000)		
5. Slovakia				
a. Spišsky Hrad and its Associated Cultural Monuments (96) WHC	-----	-----	TC	23,333
b. Economic Tools in Preservation and World Heritage Sites Management (96) WHC	-----	-----	TC	9,860
6. Turkey				
a. Site of Goreme and the Historic Quarters and Monuments of Istanbul (63-) CLT	13,000	CTF (145,000)		-----

Notes: * Figures concern Malta Campaign which covers 4 sites of which the Hal Saffieni Hypogeum is only one.

(US\$)

UNESCO World Heritage Activities (Cultural Properties) - LATIN AMERICA -

Activity	Regular Programme 1996(Total)	Extra budgetary 1996(Total)	World Heritage Fund 1996 up to 13/05/96
1. General			
a. World Heritage Workshop for the Caribbean (96) WHC	20,000 (20,000)	-----	-----
2. Argentina			
a. Training on Heritage Conservation (96) WHC	-----	-----	20,000 TR
3. Bolivia			
a. Preparation of Tentative List and Nominations of Tiwanaku & El Fuerte de Samaipata (96) WHC	-----	-----	8,000 PA
b. Jesuit Missions of the Chiquitos / Projects (\$22,000) and Urgent Technical Advices (\$8,000) (96) WHC	-----	-----	30,000 TC
4. Brazil			
a. Preparation of Nomination of Rock Paintings in the Rio Peruaco Valley (96) WHC	-----	-----	10,000 PA
b. Inter-Regional Course on Conservation / 6 Professors (96) WHC	-----	-----	30,000 TR
c. Inter-Regional Course on Conservation / Fellowships (96) WHC	-----	-----	35,000 TR
5. Colombia			
a. Comparative Study on Fortifications in the Caribbean and the Harmonization of Tentative Lists (96) WHC	-----	-----	15,000 PA
b. Preparation of Nomination of the Archaeological site of Ciudad Perdida (96) WHC	-----	-----	10,000 PA
c. Historic Centre of Mompox (96) WHC	-----	-----	30,000 TC
d. San Agustin Archaeological Park (96) WHC	-----	-----	10,400 TC
6. Ecuador			
a. Temporary Roofing (\$8,000), Restoration of Roof (\$12,000), Church of Santo Domingo, Quito (96) WHC	-----	-----	20,000 TC
b. Damages Caused by Fire to the Church of La Compania de Jesus, Quito (96) WHC	-----	-----	50,000 EA
7. El Salvador			
a. Emergency Assistance for the Archaeological Site of Joya de Cerén (96) WHC	-----	-----	20,000 EA
8. Guatemala			
a. Architectural Heritage in Guatemala* (85-) CLT	16,000	-----	-----
9. Honduras			
a. Training Seminar for Managers of World Heritage Archaeological Sites in Central America (96) WHC	-----	-----	35,000 TR
10. Peru			
a. Panamerican Course on a dobe conservation (96) WHC	-----	-----	20,000 TR

Notes: * This Regular Programme covers Antigua Guatemala.

DRAFT MATRIX REPORT ON 1996 UNESCO ACTIVITIES FOR WORLD HERITAGE NATURAL PROPERTIES

(US\$)

UNESCO World Heritage Activities (Natural Properties)		EUROPE	
Activity	Regular Programme 1996 (Total)	Extra-budgetary 1996 (Total)	World Heritage Fund 1996 up to 13/05/96
1. Canada a) World Heritage Workshop at the World Conservation Congress, Montréal	-----	-----	TC 15,000
2. Romania a) Danube Delta Construction of an international information and training centre for wetlands (for two years)	(SC/ECO) 100,000	-----	-----

Legend :

- TC = Technical Cooperation
- MO = Monitoring
- PA = Preparatory Assistance
- TR = Training

(US\$)

UNESCO World Heritage Activities (Natural Properties)		AFRICA	
Activity	Regular Programme 1996 (Total)	Extra-budgetary 1996 (Total)	World Heritage Fund 1996 up to 13/05/96
1. Cameroon a) School for Training of Wildlife Specialists, Garoua	-----	-----	TR 22,000
2. Guinea a) Round Table in April 1996 (M. Mankoto)	-----	(SC/ECO) 1,372	MO 700
3. Malawi a) Malawi National Park : Inventory of the Biodiversity	-----	-----	TC 30,000
b) Lake Malawi National Park : Community conservation and awareness training	-----	-----	TC 4,850
4. Niger a) Subregional seminar for WII site managers from the Sudan-Sahelian	-----	-----	TR 20,000
5. Tanzania a) College of African Wildlife Management, Mweka	-----	-----	TR 30,000
6. Uganda a) Bwindi Impenetrable National Park & Rwenzori Mountains National Park Research & ethnobotanical training projects in the framework of the Programme « People and Plants » financed by Norway (over three years)	-----	20,000 (52,000)	-----
b) Rwenzori Mountains Scientific Conference, WHC 1996	-----	-----	TC 12,249

(US\$)

UNESCO World Heritage Activities (Natural Properties)		LATIN AMERICA		
Activity	Regular Programme 1996 (Total US \$)	Extra-budgetary 1996 (Total)	World Heritage Fund 1996 up to 13/05/96	
1. Costa Rica a) Training Course at CATIE, Turrialba	-----	-----	20,000	TR
2. Dominica a) Preparation of tentative list and nomination dossier	-----	-----	13,000	PA
3. Peru a) Manu National Park Preparation of a working document in the framework of the South/South programme financed by German extrabudgetary funds.	-----	(SC/ECO) 2,500	-----	
4. United States of America a) Training Course at Colorado State University, Fort Collins for site managers from Latin America	-----	-----	10,500	TR
5. Uruguay a) Nomination of the Palace Cave as a natural site to WH List	-----	-----	2,000	PA

(US\$)

UNESCO World Heritage Activities (Natural Properties)		ASIA - PACIFIC		
Activity	Regular Programme 1996 (Total)	Extra-budgetary 1996 (Total)	World Heritage Fund 1996 up to 13/05/96	
1. Indonesia				
a) Nomination of Lorenz Nature Reserve to the WH List Contract by UNESCO Jakarta	-----	-----	PA	11,400
b) Regional technical meeting of IUCN in Southeast Asia	-----	-----	TC	15,000
c) Komodo National Park by UNESCO Jakarta	-----	-----	TC	30,000
d) Marine Training Course in Atlie Beach, Australia	-----	-----	TR	7,740
2. Mongolia				
a) National Interministerial Workshop to prepare Tentative lists of natural and cultural sites by UNESCO Bangkok	-----	-----	PA	15,000